

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Kasdi Merbah Ouargla
Faculté des lettres et des langues
Département des lettres et Langue Française



Mémoire

Pour l'obtention du diplôme de

Master de français

Option : Littérature et civilisation

Présentée et soutenue publiquement par

M^{Me} **Sadeki Sabira**

Titre :

**Etude onomastique dans « *Mille soleils splendides* »
de khaled housseini.**

Directeur de mémoire :

Dr Harkat Sabah

Jury :

Khademallah Ismail	MCA	U.Kasdi merbah ouargla	Président
Benaoumeur keltoum	MAA	U. Kasdi merbah ouargla	Examinateur
Harkat Sabah	MAA	U. Kasdi merbah ouargla	Rapporteur

Année universitaire : 2023/2024

Remerciement :

Je remercie Allah, le Tout-Puissant, de m'avoir donné le courage et la patience nécessaires pour accomplir ce modeste travail. Je souhaite exprimer ma profonde gratitude à mon encadreur, « Harket sabah » qui m'a donné une chance, pour son aide précieuse, ses conseils avisés et son soutien constant. Son inspiration et son suivi attentif ont été essentiels tout au long de ce projet. Je lui adresse mes plus sincères remerciements et respect.

Je tiens également à exprimer ma gratitude à mes parents, ma famille, ainsi qu'à toutes les personnes qui ont contribué, de près ou de loin, à la réalisation de ce travail

Dedicace :

*C'est avec une grande modestie que je dédie la
somme de mes efforts :*

A mes chers parents (que dieu le protège)

A mes chère enfants :

Mes fils Mohamed, Rayne et Riyade.

Mes filles Aya et Ritaj

A Mes sœurs wassima et Ikram

A Mes frère : Omar, yassine et sidahmed

*A ma belle sœur Maghnia et ses enfants : Mahdi,
ressim et walid*

A Mes tante Kheira et sa fille Rafif

*Une spécial dédicace pour mon amies Dalel et sa fille
Jouri.*

Tables de matières :

REMERCIEMENT.....

DEDICACE.....

TABLE DE MATIERE.....

INTRODUCTION.....01

Chapitre 1 : Présentation de l’auteur et du corpus 04

1–Bibliographie de khaled housseini.....05

2–Presentation du roman.....08

3–Résumé des chapitres.....11

4–Résumé générale.....15

Chapitre2 : Analyse onomastique 18

1–Definition de l’onomastique.....19

2–Les branches de l’onomastique22

3–La théorie des non propres.....22

Conclusion.....38

RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES.....

Annex.....

Introduction

Introduction

L'étude onomastique en littérature est un domaine d'analyse qui permet une compréhension plus approfondie des œuvres romanesques à travers l'examen des noms, de leurs significations et de leurs symboliques. "Nous avons choisi de travailler sur le roman intitulé « *Mille Soleils Splendides* » de Khaled Hosseini car nous remarquons que les études sur cette œuvre sont peu nombreuses, ainsi que l'importance de l'onomastique en littérature occidentale, précisément Afghane, sachant que les noms des personnages jouent un rôle central dans la compréhension de l'intrigue et des thèmes abordés. Les noms ne sont pas de simples étiquettes désignant des personnages, mais des outils narratifs qui reflètent les dimensions culturelles, sociales et psychologiques des individus dans l'œuvre. Hosseini utilise les noms de manière subtile pour transmettre les messages politiques, historiques et émotionnels de son récit, qui retrace les bouleversements vécus par deux femmes afghanes sur plusieurs décennies.

Le choix des noms dans cette œuvre n'est jamais anodin. Par exemple, le nom de Mariam, l'un des personnages principaux, est fortement chargé de connotations religieuses et symboliques. Dans les traditions religieuses, Mariam est un nom associé à la pureté, au sacrifice et à la souffrance. Cela se reflète dans la vie de Mariam, qui

Introduction

endure de nombreux sacrifices et souffrances, tant physiques qu'émotionnelles. De même, le nom de Laila, autre protagoniste du roman, évoque la beauté et la lumière, des éléments qui symbolisent l'espoir et la renaissance malgré la dureté de la vie sous la guerre et la tyrannie. À travers l'analyse onomastique, on peut ainsi explorer comment les noms révèlent des couches de sens supplémentaires, enrichissant l'interprétation du texte.

Alors que notre problématique repose sur la question suivante :

- Comment Khaled Hosseini utilise-t-il, à travers les noms des personnages dans *Mille Soleils Splendides*, l'onomastique pour enrichir les dynamiques sociales, politiques et émotionnelles de l'intrigue ?
- Et comment reflète-il le rôle de la littérature et la civilisation dans la construction des identités et des trajectoires personnelles des personnages ?

Pour répondre à ce questionnement, nous proposons les hypothèses suivantes :

- Les noms des personnages dans *Mille Soleils Splendides* sont choisis de manière à refléter les traits psychologiques et les

Introduction

trajectoires personnelles des personnages, renforçant ainsi leur développement au sein de l'intrigue.

- Les noms ont une dimension symbolique qui permet de relier les personnages à des concepts plus vastes tels que la souffrance, l'espoir ou le sacrifice, apportant ainsi une profondeur supplémentaire à la narration.

« Les noms des personnages dans *Mille Soleils Splendides* ont été soigneusement choisis pour refléter le rôle de la littérature et de la civilisation dans la construction des identités individuelles et collectives, soulignant ainsi comment l'art de raconter contribue à la préservation et à l'évolution des valeurs culturelles et sociales au sein de la société afghane ».

L'objectif de cette recherche vise à mettre en exergue l'examen de Manière approfondie la fonction des noms dans le roman « *Mille Soleils Splendides* » et de comprendre comment Khaled Hosseini se sert de l'onomastique pour enrichir son œuvre sur les plans narratif et thématique. À travers une analyse des significations et des connotations des noms, nous chercherons à démontrer comment ces derniers participent à la construction des identités des personnages, tout en reflétant les tensions culturelles et politiques de leur environnement.

Introduction

Notre travail s'inscrit dans les domaines de l'onomastique, qui est une science qui étudie les noms propres et interprète les noms des personnages, des lieux, leurs origines et leurs significations. Nous tenons à signaler que quelques concepts narratologiques seront interpellés mais d'une façon très restreintes.

Pour mener à bien notre travail de recherche, nous l'avons divisé en deux grands chapitres.

Le premier chapitre sera consacré à la présentation de l'auteur Khaled Hosseini et au roman-corpus « ***Milles soleils splendides*** ».

Quant au deuxième chapitre, il sera inauguré par le cadre théorique qui rassemblera, alors tous les concepts primordiaux viendra, par la suite l'analyse onomastique où nous prendrons en soin d'étudier les noms propres dans Mille soleils splendides.

Chapitre01 :

**Présentation de l'auteur
du corpus et**

Ce chapitre est consacré à la présentation de Khaled Hosseini, l'auteur de *Mille Soleils Splendides*, et à l'exploration du corpus associé à son œuvre. En commençant par une vue d'ensemble de la vie et de la carrière de Hosseini, nous mettons en lumière les influences et les expériences qui ont façonné sa vision littéraire et son approche narrative. L'analyse du corpus, quant à elle, se concentre sur les différentes éditions, traductions, et les critiques reçues par le roman, offrant une perspective complète sur son impact et sa réception à l'échelle mondiale. Ce chapitre établit ainsi le cadre nécessaire pour une compréhension approfondie du roman, en reliant l'œuvre de Hosseini à son contexte littéraire et culturel plus vaste.

1–Bibliographie de khaled housseini:

Khaled Hosseini est un écrivain et médecin afghano-américain de renom, reconnu pour son talent narratif profondément émouvant et ses descriptions saisissantes de la condition humaine. Né à Kaboul en 1965, Hosseini a grandi dans un contexte politique tumultueux marqué par les guerres et les conflits en Afghanistan. Ces événements ont eu un impact profond sur lui et ont conduit sa famille à chercher refuge aux États-Unis en 1980. En tant que réfugié, il a non seulement dû

s'adapter à une nouvelle culture, mais également porter le poids de l'exil, une expérience qui façonne ses récits littéraires.¹

Après avoir suivi des études de médecine, Hosseini a exercé comme médecin pendant plusieurs années, tout en cultivant en parallèle une passion pour l'écriture. Cette double formation en médecine et en littérature lui a permis de développer une sensibilité particulière à la complexité des émotions humaines et à la souffrance psychologique. Ses œuvres littéraires sont souvent marquées par une exploration minutieuse des relations humaines, de la trahison et du pardon, ainsi que des répercussions des bouleversements politiques et sociaux.

Son premier roman, *The Kite Runner* (Les Cerfs-volants de Kaboul), publié en 2003, a rapidement attiré l'attention internationale grâce à son traitement poignant de l'amitié, de la culpabilité et de la rédemption dans un contexte afghan ravagé par la guerre. Ce succès phénoménal a propulsé Hosseini sur la scène littéraire mondiale et l'a établi comme une voix majeure dans le domaine de la fiction contemporaine.

En 2007, il a publié *Mille Soleils Splendides* (A Thousand Splendid Suns), une œuvre qui aborde plus spécifiquement la condition des femmes en Afghanistan, sur fond de violence domestique, de guerre

¹ Alizadeh Kashani, Neda. (2022), Plurilingual Writers and the Third Language: From Migrant to Nomadic Literature, Language Related Research , Vol. 12, No. 6, Tome 66 pp. 129 -153, Téhéran.

civile et de dictature talibane. À travers l'histoire de deux femmes dont les vies se croisent dans les circonstances les plus désespérées, Hosseini dépeint la force du courage féminin et la solidarité face à l'oppression. Ce roman a confirmé son talent à tisser des récits puissants qui résonnent profondément auprès des lecteurs du monde entier.²

En 2013, Hosseini a poursuivi sa réflexion sur les dynamiques familiales et les pertes personnelles avec *Et les montagnes répondirent* (And the Mountains Echoed), un roman qui explore des récits multigénérationnels et multiculturels, où les décisions individuelles ont des répercussions à travers le temps et l'espace. Ce livre montre la maturité de son art littéraire, offrant une narration complexe qui lie subtilement des personnages dispersés entre l'Afghanistan, la France, les États-Unis et la Grèce.

Avec un style à la fois accessible et riche en émotions, Khaled Hosseini réussit à combiner les traditions narratives de l'Orient et de l'Occident, faisant de ses œuvres des ponts culturels entre deux mondes. Il aborde des thèmes universels tels que l'exil, la famille, l'espoir et la survie, tout en introduisant le lecteur dans l'histoire moderne tourmentée de l'Afghanistan. Grâce à ses récits intenses et

² Simon, Sherry. (1994), *Le trafic des langues*. Traduction et culture dans la littérature québécoise. Boréal, Montréal p 11.

captivants, Hosseini est aujourd'hui considéré comme l'une des voix littéraires les plus influentes de notre époque. Ses livres, traduits en des dizaines de langues, continuent de toucher les lecteurs et de les sensibiliser aux réalités humaines universelles transcendant les frontières géographiques et culturelles.³

2–Présentation de roman de « *Mille soleils splendide s* »:

Mille soleils splendides est une œuvre de fiction historique car l'auteur à travers la narration littérature de guerre qui est publié en 2007, il raconte une histoire réelle qui met en lumière la crise de réfugiés qui sévit actuellement en Afghanistan :

Ce roman est raconté en 93000 mots et 432 pages et 51 chapitres par un narrateur omniscient à la troisième personne qui sait tout et qui n'a pas d'identité personnelle. Ce narrateur connaît les pensées et les émotions de tous les personnages. L'auteur a divisé ce produit littéraire en quatre parties. La première partie est réservée pour le point de vue de Mariam, la deuxième partie est racontée du point de vue de Laila. Les personnages convergent dans la troisième partie et alternent jusqu'au point culminant du livre : le roman s'étend sur plusieurs années et montre les arcs de

³ Simon, Sherry. (1994), Le trafic des langues. Traduction et culture dans la littérature québécoise. Boréal, Montréal p 18.

caractère des deux protagonistes à mesure qu'ils passent du statu de fille à celui de femme. »

Mille soleils splendides (*A Thousand Splendid Suns*), est le deuxième roman de Khaled Hosseini, succédant au succès international de *Les Cerfs-volants de Kaboul*. Cette œuvre se distingue par son récit profondément émouvant et immersif, centré sur les vies de deux femmes afghanes, Mariam et Laila, dans un contexte de guerre, de répression et d'injustice sociale en Afghanistan⁴.

Le roman s'étend sur plusieurs décennies, couvrant la période des années 1970 jusqu'à l'après-guerre des Talibans au début des années 2000. Khaled Hosseini y décrit non seulement les bouleversements politiques majeurs, tels que l'invasion soviétique, la guerre civile, et le régime des Talibans, mais aussi l'impact profond de ces événements sur la vie quotidienne des femmes en Afghanistan.⁵

L'histoire suit deux personnages principaux :

- Mariam : Née hors mariage, elle est contrainte d'épouser Rashid, un homme beaucoup plus âgé qu'elle, après le suicide de sa mère. Sa vie devient une suite de souffrances dues à la brutalité de son mari et à son incapacité à avoir des enfants.

⁴ BOURDIEU, Pierre, *Les Règles de l'art*, Paris, Les éditions du Seuil, 1992, 576 pages.

⁵ Gauvin, Lise. (2000), *Langagement l'écrivain et la langue au Québec*. Boréal, Montréal, page 42 .

- Laila : Jeune fille belle et éduquée, son monde s'effondre lorsque sa famille est tuée par une bombe. Elle est alors recueillie par Mariam et Rashid, ce dernier souhaitant l'épouser. Bien que leur relation commence difficilement, une profonde amitié se développe entre Mariam et Laila. Ensemble, elles partagent leur douleur et leur quête de liberté.

Les deux femmes luttent pour survivre aux horreurs de la guerre et à la violence domestique, tout en aspirant à un avenir meilleur. Le roman rend hommage à la résilience des femmes face à l'oppression et aux épreuves. ⁶

Mille soleils splendides est un roman à la fois tragique et inspirant, qui plonge le lecteur dans la réalité difficile de l'Afghanistan tout en célébrant la résilience et la solidarité des femmes. Le style de Khaled Hosseini, à la fois accessible et profondément émouvant, rend cette histoire poignante et impactante. Les lecteurs du monde entier continuent de trouver dans ce roman un puissant témoignage de courage et de survie.

3–Résumé des chapitres :

⁶ Gauvin, Lise. (2000), Langagement l'écrivain et la langue au Québec. Boréal, Montréal .

Chapitre 1 : La vie de Mariam et le poids de l'illégitimité

Mariam naît d'une relation illégitime entre sa mère Nana et son père Jalil, Ce dernier ayant déjà plusieurs épouses. ⁷Le statut de Mariam comme "harami" (enfant bâtard) la stigmatise dans la société et engendre une profonde honte et aliénation. *« Ce n'est que plus tard, lorsqu'elle fut devenue grande, que Mariam comprit. La manière dont Nana lui crachait par fois cette insulte à la figure lui en faisait ressentir toute la cruauté, et elle finit par saisir qu'une harami était quelqu'un se non désiré qui n'aurait jamais droit comme les autres à une famille, une maison et à l'amour et à l'approbation des gens ».*(Ibid, p 06).

Chapitre 2 : Le mariage forcé de Mariam et ses luttes avec Rasheed

Après la mort de sa mère, Mariam se rend chez Jalil, mais est rejetée et rapidement mariée à Rasheed, un homme sévère de Kaboul. Le mariage, qui commence par une gentillesse, et se transforme rapidement en une relation abusive lorsque Rasheed révèle son vrai visage. Les fausses couches répétées de Mariam exacerbent la cruauté de Rasheed, créant un cycle de violence et de désespoir pour Mariam. *«Entre temps, un changement s'était opéré en Rasheed, le soir lorsqu'il rendait du travail il ne lui adressait presque plus la parole. Il mangeait, fumait, allait se coucher, avant parfois de se relever au*

⁷ Hosseini, Khaled. (2007), Mille Soleils splendides, traduit en français par Valérie Bourgeois , Belfond .

beau milieu de la nuit pour lui imposer de brefs rapports, souvent brutaux, Il avait de plus en plus tendance à être de mauvaise humeur, à critiquer sa cuisine, à se plaindre du désordre dans la cours ou à lui signaler des lacunes dérisoires dans son ménage. »(Ibid,page 80)

Chapitre 3 : L'enfance de Laila et Kaboul déchiré par la guerre

Laila grandit dans une Kaboul troublée par la guerre et l'occupation soviétique. Son père, Hakim, est un fervent défenseur de l'éducation, tandis que sa mère, Fariba, est accablée par le chagrin de la perte de ses fils. Laila trouve réconfort et amour en Tariq, son ami d'enfance, leur relation évoluant en un amour profond malgré les troubles environnants. La guerre, cependant, bouleverse leur vie, culminant avec la mort de ses parents lors d'une attaque de roquettes, laissant Laila orpheline et vulnérable. « *Quelque chose de brûlant la heurta violemment dans la dos, Si fort qu'elle en perdit ses sandales et fut soulevée dans les airs. Elle vola, roula, sur elle-même, vit le ciel, la terre, encore le ciel, puis de nouveau la terre...puis elle heurta le mur. S'écrasa au sol* ». (Ibid, p, 167)

Chapitre 4 : La rencontre de Mariam et Laila

Laila, après avoir perdu ses parents, est recueillie par Mariam et Rasheed. Rasheed, utilisant cette situation pour ses propres intérêts, manipule Laila pour qu'elle accepte de l'épouser. Initialement, Mariam ressent une profonde jalousie envers Laila, la voyant comme une concurrente qui prend sa place dans le cœur de Rasheed. Toutefois,

en découvrant la cruauté de Rasheed envers Laila et sa fille Aziza, Mariam commence à développer une solidarité silencieuse avec Laila, unissant leurs forces pour surmonter leur souffrance commune. « *à partir de ce jours là, Mariam et Laila s'occupèrent ensemble des tâches ménagères.Elle s'installaient dans la cuisine pour rouler la pate,émincer des oignons verts et de l'oïl, donner des morceaux de concombre à Aziza, qui jouait avec des cuillères et des carottes à coté d'elles...Mariam s'habituaient lentement à cette amitié balbutiante* ». (Ibid, page 215)

Chapitre 5 : Projets d'évasion et actes de défiance

L'amitié entre Mariam et Laila se renforce à travers leur souffrance partagée, menant à des tentatives d'évasion de la tyrannie de Rasheed. Leur première tentative d'évasion échoue lorsqu'elles sont arrêtées et renvoyées chez Rasheed. La punition sévère de Rasheed accentue leur détermination à se soutenir mutuellement, malgré les risques. Elles commencent à défier Rasheed discrètement en se serrant les coudes et en menant de petits actes de résistance, comme la scolarisation clandestine d'Aziza. « *C'était la première fois qu'elle quittait la maison en l'espace de plusieurs semaines à l'exception de son déplacement de la veille chez un prêteur sur gages....* ». (Ibid, p.221)

Chapitre 6 : Le sacrifice ultime de Mariam et le nouveau départ de Laila

Le sacrifice ultime de Mariam se produit lorsqu'elle tue Rasheed pour protéger Laila et ses enfants. Mariam se rend aux autorités et est exécutée, laissant derrière elle un héritage de courage et de sacrifice. Laila, après la mort de Mariam, retrouve son ancien amour, Tariq, et commence une nouvelle vie avec lui à Murree .Elle honore la mémoire de Mariam en nommant sa fille du même nom et en poursuivant l'éducation et le bien-être de ses enfants comme un hommage au sacrifice de Mariam. « *Elle leva donc les bras aussi haut qu'elle le put et tourna la pelle de telle sorte que le tranchant soit la verticale, A ce moment précis et pour la première fois de sa vie, elle se sentir maitresse de son destain* ».(Ibid, p.300)

Chapitre 7 : Le retour de Laila et la reconstruction de Kaboul

Le retour de Laila à Kaboul est marqué par un processus de guérison et de reconstruction après les années de guerre. Avec Tariq, elle ouvre une école pour les enfants, promouvant l'éducation comme un moyen de progrès et de changement .Laila s'engage à transmettre aux générations futures les valeurs de résilience et d'espoir, en faisant vivre la mémoire de Mariam à travers ses actions et ses enseignements. Kaboul commence à se reconstruire, reflétant l'esprit indomptable de ses habitants et la résilience de Laila <<*Laila trouve bizarre d'être de retour à Kaboul.La ville a changé.Tous les jours,elle voit des gans planter de juvenes arbres ,répondre de veille maison*>>(Ibid,p.333)

4– Résumé générale :

"Mille Soleils Splendides" de Khaled Hosseini est un roman poignant qui se déroule en Afghanistan et retrace les vies entrelacées de deux femmes, Mariam et Laila, à travers plusieurs décennies marquées par des bouleversements politiques et personnels. Mariam, née en 1959 dans un village près de Herat, est l'enfant illégitime de Nana, une ancienne servante, et de Jalil, un riche homme d'affaires ayant plusieurs épouses. Ce statut d'enfant illégitime plonge Mariam dans un sentiment profond de honte et d'isolement. Malgré les visites occasionnelles de son père, elle se sent rejetée et mal aimée. Après le suicide de sa mère, Mariam est contrainte de vivre avec Jalil, qui décide de la marier à Rasheed, un cordonnier beaucoup plus âgé, sans lui demander son consentement. Sa nouvelle vie devient rapidement une spirale de souffrances et d'abus, avec Rasheed infligeant à Mariam des violences tant physiques qu'émotionnelles.

Pendant ce temps, Laila, née dans une famille progressiste de Kaboul, grandit dans un contexte de troubles politiques. Son père, Hakim, accorde une grande importance à l'éducation, tandis que sa mère, Fariba, est accablée par la perte de ses fils durant la guerre. Laila développe une amitié profonde avec son voisin Tariq, qui se transforme peu à peu en amour. Cependant, la guerre civile détruit

leur univers, et après la mort de ses parents dans une attaque, Laila trouve refuge chez Rasheed, où elle est forcée de l'épouser. Son arrivée dans le foyer introduit une nouvelle dynamique de tension, notamment entre elle et Mariam.⁸

Au début, Mariam et Laila se méfient l'une de l'autre, mais leur relation évolue progressivement vers une solidarité profonde. Laila, qui subit également les abus de Rasheed, trouve en Mariam une alliée et une amie. La naissance d'Aziza, la fille de Laila, renforce ce lien. Mariam, qui avait toujours désiré un enfant, trouve du réconfort en prenant soin d'Aziza, tandis que Laila bénéficie du soutien inattendu de Mariam.

Lorsque la violence de Rasheed devient insoutenable, Mariam prend une décision désespérée pour protéger Laila et ses enfants. Elle tue Rasheed et se livre aux autorités, acceptant la peine de mort afin d'offrir à Laila une chance de liberté. Ce geste héroïque incarne le sommet du sacrifice de Mariam et la transforme en protectrice.

Après la mort de Mariam, Laila retrouve Tariq et ensemble, ils émigrent pour reconstruire leur vie à Murree. En hommage à Mariam, Laila ouvre une école pour les filles, symbolisant son engagement pour l'éducation et l'avenir des jeunes Afghanes. Sa fille, qu'elle nomme

⁸ -Mille soleils splendides [trad. Valérie Bourgeois], Paris, 10/18, 2007, 409 pages.

Mariam en mémoire de celle qui s'est sacrifiée pour elle, perpétue cet héritage de courage et d'espoir que Mariam a laissé derrière elle.⁹

⁹ Hosseini, Khaled. (2007), Mille Soleils splendides, traduit en français par Valérie Bourgeois , Belfond. Page 267

Chapitre02 :

Analyse onomastique

Introduction :

Ce chapitre se concentre sur l'onomastique dans *Mille Soleils Splendides*. Nous définirons d'abord l'onomastique et ses différentes branches, telles que la toponymie et l'anthroponymie. Ensuite, nous explorerons la théorie des noms propres pour comprendre leur rôle dans la construction des identités des personnages et des lieux dans le roman. Cette introduction établit le cadre pour une analyse de la manière dont les noms enrichissent la narration et les thèmes de l'œuvre.

1 – Définition de l'onomastique :

L'onomastique, au sens large, est la science qui s'intéresse aux noms propres dans toute leur diversité. Cette discipline englobe l'étude des noms qui désignent une vaste gamme d'objets et de concepts spécifiques. Parmi les objets étudiés, on trouve les noms de produits manufacturés comme les avions, les piles électriques, les rasoirs, et les robots. Ces noms jouent souvent un rôle crucial dans le marketing et la perception des produits, influençant leur image et leur succès sur le marché.

En outre, l'onomastique s'intéresse également aux noms de magasins, de marques, et de produits de consommation, tels que les vêtements ou les plats culinaires. Ces noms peuvent refléter des tendances culturelles, des influences stylistiques ou des stratégies commerciales.

Par exemple, un nom de produit peut être choisi pour évoquer des qualités spécifiques ou pour séduire un certain public cible.

Au-delà des objets, l'onomastique explore les noms des lieux, qu'il s'agisse de localités géographiques comme des villes, des villages, des rivières, ou des montagnes. Les toponymes fournissent des informations précieuses sur l'histoire, la géographie et les dynamiques culturelles des régions qu'ils désignent. Ils peuvent révéler des aspects de la topographie, des événements historiques ou des légendes locales.

Enfin, l'onomastique examine également les noms des personnes, incluant les prénoms et les noms de famille. Cette branche de l'onomastique est particulièrement utile pour comprendre les dynamiques sociales, les traditions culturelles, et les changements démographiques au fil du temps. Les choix de prénoms peuvent refléter des préférences culturelles, des influences historiques ou des aspirations familiales.

En somme, l'onomastique est une discipline pluridimensionnelle qui analyse comment les noms propres, qu'ils désignent des objets, des

lieux ou des individus, influencent et reflètent les aspects variés de la culture, de l'histoire, et de la société.¹⁰

Dans *Mille Soleils Splendides* de Khaled Hosseini, l'onomastique joue un rôle significatif dans la construction des personnages et la richesse de l'intrigue. Par exemple, le nom de **Rasheed**, l'antagoniste du roman, est particulièrement significatif. Le nom **Rasheed**, qui signifie « celui qui guide » ou « celui qui montre le chemin » en arabe, contraste fortement avec la nature abusive et tyrannique de son personnage. Ce décalage entre le sens du nom et les actions du personnage accentue la critique sociale et les tensions morales présentes dans l'histoire.

Selon le dictionnaire Larousse, le terme "onomastique" provient du grec « onomastiké », signifiant « art de dénommer ».¹¹

Le Petit Robert définit l'onomastique comme la science des noms propres, avec une attention particulière portée aux noms de personnes (anthroponymie) et aux noms de lieux (toponymie).¹²

¹⁰ BAYLON Christien et FABRE Paul, « Les noms de lieux et de personne », BRUNOT Ferdinand, « La pensée et la langue », Méthodes, principes et plan d'une théorie nouvelle du langage appliquée au français, Masson, Paris, 1922, P.84

¹¹ Définitions lexicographiques et étymologiques de « onomastique » dans le Trésor de la langue française informatisé, sur le site du Centre national de ressources textuelles et lexicales consulté le (23-12-2021 à 15 :35)

¹² Dictionnaire le nouveau de petit Robert, édition le petit Robert, revue, paris, p6.2006

Charles Comproux décrit l'onomastique comme la science du nom propre, qu'il s'agisse de celui d'un objet technique, d'un produit, ou d'une personne ou d'une localité.¹³

D'après le dictionnaire linguistique et des sciences, l'onomastique est une branche de la lexicologie qui étudie l'origine des noms propres. Cette étude se divise généralement en deux sous-domaines : l'anthroponymie, qui concerne les noms propres des personnes, et la toponymie, qui concerne les noms des lieux. L'onomastique examine également les racines, les formes et l'utilisation des noms propres dans la langue et la société. Chaque société possède un système de dénomination qui lui est propre, et l'onomastique permet de remonter aux origines de ces dénominations, offrant ainsi un éclairage sur la manière dont les noms de personnes et de lieux ont évolué et se sont adaptés au fil du temps.¹⁴

1– Les branches de l'onomastique :

L'onomastique se divise en plusieurs branches, chacune ayant son propre domaine d'étude, bien que toutes soient généralement liées aux noms propres. Selon F. Cherigun, « les différentes branches de

¹³ Comproux c, 1989.introduction dans Bayant et Fabre, les noms de lieux et personne, paris, nathan-université.p 5

¹⁴ Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, sous la direction de Dubois, louis Guespin, Christine marcellesi, jean pierre mével, jean baptise, Larousse, paris, 1994.p22

l'onomastique s'entrecoupent souvent, se rejoignent parfois et se complètent toujours ».¹⁵

L'onomastique, en tant qu'étude des noms propres, peut être considérée comme une branche de la linguistique, de la lexicologie et de la sémantique. Elle couvre tous les aspects liés au sens des mots, depuis leur forme et leur origine jusqu'à leur utilisation dans le langage. Les différentes branches de l'onomastique se croisent souvent, se combinent parfois et se complètent toujours.

2.1. L'Anthroponymie

L'anthroponymie provient du grec « anthropos » signifiant « homme » et « onoma » signifiant « nom ».¹⁶ Selon Jean Dubois, l'anthroponymie est « la partie de l'onomastique qui étudie l'histoire et l'étymologie des noms de personnes ». C'est l'étude des noms de personnes et comprend plusieurs types :

- **Prénom** : C'est un nom personnel utilisé pour désigner un individu en plus de son nom de famille. Par exemple, dans la roman "Mille Soleils Splendides" de Khaled Hosseini, le prénom Mariam est utilisé pour identifier l'un des personnages principaux.

¹⁵ C.BAYLON ? PFABRE ?les noms de lieux et des sciences langage, sous la direction debuois

¹⁶ DUBOIS J, 2002, Dictionnaire de la linguistique, paris Larousse.2002.p334.

- **Nom de famille** : C'est le nom transmis de génération en génération au sein d'une famille. Par exemple, dans la même œuvre, le nom de famille « HOUSSEINI » . est d'origine persane et fait partie intégrante de l'identité familiale et sociale de l'auteur.
- **Patronyme** : Nom de famille transmis par le père. Dans "Mille Soleils Splendides", le nom patronymique de certains personnages est utilisé pour indiquer leur lignée paternelle.

Rasheed est le nom de famille transmis par le père du personnage Rasheed. Ce patronyme est important dans le roman car il représente non seulement l'identité individuelle de Rasheed, mais aussi son héritage familial et son statut social.

- **Matronyme** : Nom de famille transmis par la mère. Bien que moins fréquent, ce type de nom peut aussi apparaître dans des contextes particuliers.
- **Théonyme** : Nom issu d'une divinité. Dans la roman, des références à des noms religieux ou ayant une signification religieuse sont présents, bien qu'ils soient moins directement liés aux personnages.¹⁷ Par exemple : les noms Tarik et Meriam

¹⁷ J.DUBOIS, op.cit., p.39

Ont une référence religieuse du Coran<<surat Etarik et surat Meriam>>

2.2. La Toponymie

La toponymie est l'étude des noms de lieux, une branche qui s'est développée au XIXe siècle, tout en restant intimement liée à la linguistique. Elle comporte plusieurs catégories, telles que :

- **Oronymie** : Étude des noms de reliefs comme montagnes, collines, etc. Par exemple, dans "Mille Soleils Splendides", on trouve les noms des montagnes telle que Asmai, Shir Darwaza, Ali–Abed.
- **Hydronymie** : Étude des noms de cours d'eau. Dans le roman, les rivières et les lacs sont des éléments clés du décor, et leurs noms peuvent être explorés sous cet angle.
- **Microtoponymie** : Étude des noms de lieux peu habités ou spécifiques tels que forêts, fermes isolées. Les endroits isolés dans le roman, comme la maison de Mariam, s'appeler « **Kolba** » sont des exemples de microtoponymie.
- **Odonyme** : Étude des noms de rues. Bien que moins pertinent pour un contexte rural ou historique, les noms de rues dans des

descriptions de villes pourraient être examinés comme le pont « Asfahan » dans le roman

- **Hagionymie** : Étude des toponymes à caractère sacré ou religieux. Dans le roman, des noms de lieux ayant une signification religieuse ou spirituelle peuvent être analysés pour comprendre leur importance culturelle et historique.¹⁸

Chaque branche de l'onomastique fournit un cadre utile pour l'analyse des noms dans la littérature, comme dans "Mille Soleils Splendides", où l'étude des noms aide à comprendre la culture et les relations des personnages.

2- La théorie des noms propres :

La théorie des noms propres explore comment les noms désignent des individus ou des entités spécifiques et comment ils fonctionnent dans le langage et la culture. Cette théorie s'intéresse à la manière dont les noms propres sont utilisés pour identifier de manière unique des personnes, des lieux, des objets, et comment ils contribuent à la construction de l'identité et du sens dans la communication.

3-La théorie des noms propres :

.1. Définition du Nom Propre

¹⁸ A. Amira, L.Naila, « étude onomastique des noms de rues de la ville de, Jijel. Cas des communes de Jijel de tahr »Mémoire de master-université de Jijel 2018/2019.

Les noms propres sont des termes spécifiques désignant des individus, des lieux, des objets ou des concepts uniques. Ils sont caractérisés par leur invariabilité (ils ne changent pas de forme) et doivent toujours commencer par une majuscule. Par exemple, les noms « Jacques », « Paris », ou « Nil » sont des noms propres.¹⁹

Les noms propres se distinguent des noms communs, qui désignent des catégories générales comme « fille », « chat », ou « table ». Tandis que les noms communs peuvent désigner plusieurs individus ou objets d'une même catégorie, les noms propres font référence à un seul élément spécifique. Par exemple, « Halima » et « Biskra » sont des noms propres représentant des personnes et des lieux uniques.²⁰

Les noms propres reflètent souvent des dimensions culturelles et sociales spécifiques. Ils incarnent des aspects importants de l'identité et de l'appartenance à un environnement civilisé particulier.²¹ Selon Roland Barthes, les noms propres sont des « instruments d'échange » qui permettent de substituer une unité nominale à une collection de traits, établissant ainsi un rapport d'équivalence entre le signe et son référent.

¹⁹ B.Ibtissem, « Etude onomastique du roman de Yasmina Khadra « Ce que le jour doit à la nuit ».Mémoire de master-université de Mostaganem 2018/2019.

²⁰ Barthes, Roland, « s/z » le nom de personne « (interview magasin littéraire, février 1975)

²¹ B.raouia, « pour une lecture onomastique dans le retour » mémoire de master université de mostaganem 2018/2019

.2. Les Critères Explicatifs du Nom Propre

Pour différencier les noms propres des noms communs, plusieurs critères peuvent être utilisés :²²

2.1. Le Critère Formel

- La Majuscule : Les noms propres commencent toujours par une majuscule. Par exemple : « Algérie ». Cette majuscule est souvent utilisée comme un indicateur pour identifier les noms propres. Cependant, certaines exceptions existent, comme les noms de marques (par exemple, « Coca-Cola ») qui commencent également par une majuscule mais peuvent être des noms communs dans un autre contexte.

.2.2. Le Critère Syntaxique

- L'Intraduisibilité : Un critère souvent utilisé est que les noms propres ne se traduisent pas d'une langue à l'autre, contrairement aux noms communs²³. Par exemple, le nom « Laila » en afghanistan reste « Laila » en France. Cependant, il existe des noms propres qui sont traduits ou adaptés en fonction des langues et des cultures, comme « **Mille soleils splendides** » pour « **A Thousand Splendid Suns** ».²⁴

²² Bendahmane, f cités dans l'article de Benfodil Mustafa, el Wantan, jeudi 5 novembre 2015.

²³ F.RECANATI, la sémantique des noms propres, CNRS, paris1983, p106

²⁴ VANDENDORP.3 « Christian, langage et société », numéro 66, déc.1993, p.64.

- Absence de Déterminant : Les noms propres ne sont généralement pas précédés d'un déterminant. Par exemple, on dit « Hassina » sans utiliser « la Hassina ». Cependant, dans certaines langues comme le français, il est possible d'ajouter un déterminant devant des noms géographiques ou historiques comme « l'Itali » ou « l'Afghanistan ».
- Absence de Marque de Pluriel : Les noms propres, notamment les noms de personnes, ne portent généralement pas la marque du pluriel. Par exemple, on dira « les Mariam » en parlant de plusieurs personnes nommées Mariam, mais cela est rare et souvent considéré comme incorrect.

.2.3. Le Critère Sémantique

- L'Absence de Sens : Selon John Stuart Mill, les noms propres n'ont pas de signification intrinsèque mais servent à identifier des individus ou des objets spécifiques. En revanche, des théoriciens comme Georges Kleiber soutiennent que les noms propres ont un sens dénominatif, qui aide à localiser et identifier un référent dans la mémoire collective.²⁵ Par exemple, « la Mecque » dans « J'ai visité la Mecque avec Karima » identifie spécifiquement un lieu sans fournir de détails descriptifs supplémentaires.²⁶

²⁵ J. VAXELAIRE, « De Mons à Bergen de l'intraduisibilité des noms propres », Inalco, Paris, 2005, p.101

²⁶ B.Raouia, « POUR UNE LECTURE ONOMASTIQUE DANS LE RETOUR DE MOHAMED SOUHEIL DIB » mémoire de Biskra 2020/2021.

- L’Absence de Motivation : Les noms propres n’ont généralement pas de contenu descriptif ou motivé intrinsèquement, bien que le choix des prénoms et des noms de personnages puisse parfois être basé sur des motivations spécifiques. Par exemple, le nom « Bassma » signifie « sourire » en arabe, ce qui peut refléter une caractéristique souhaitée ou une qualité associée à la personne.²⁷

Nom	Type	Contexte dans le Roman
Mariam	Prénom	Personnage principal, dont la vie est marquée par la souffrance et le sacrifice. Son nom reflète son rôle central et sa résilience.
Laila	Prénom	Représente l’espoir et la lumière dans l’obscurité de la guerre. Son nom symbolise le contraste entre la nuit et la lumière, reflétant son rôle dans la vie de Mariam et dans l'histoire.
Rasheed	Prénom	Mari de Mariam et Laila, son nom est ironique par rapport à sa personnalité oppressante.

²⁷ KLEIBER GEORGES, « noms propres et noms communs : un problème de dénomination »

Tariq	Prénom	Amoureux de Laila, père de ses enfants. Son nom évoque l'espoir et le chemin vers un avenir meilleur.
Babi	Prénom	Père de Laila, représente la figure paternelle aimante et protectrice.
Kaboul	Lieu	Principal cadre du roman, symbolise les bouleversements et les luttes du pays.
Herat	Lieu	Autre centre important en Afghanistan, ajoutant à la richesse géographique du récit.
Jalil	Prénom	Père de Mariam, son nom est associé à une position sociale élevée, mais son comportement est controversé.
Nana	Prénom	Mère de Mariam, une figure complexe qui joue un rôle important dans l'enfance de Mariam.
Hakim	Prénom	Père de Laila, un homme respecté qui valorise l'éducation.
Gul	Prénom	Nom donné à certaines figures féminines dans des contextes culturels, symbolisant la beauté et la douceur.

Mullah	Titre	Réfère aux autorités religieuses dans le contexte afghan, souvent associées à des positions d'autorité et d'influence.
Kabuliyat	Lieu	Référence à la ville ou au district de Kaboul dans le roman.

Ce tableau fournit une vue d'ensemble des noms dans *Mille Soleils Splendides* et de leurs significations, offrant des clés pour une meilleure compréhension des personnages, des lieux et des thèmes du roman.

- **Application à la Roman "Mille Soleils Splendides" :**

Noms de Personnages

Dans *Mille Soleils Splendides*, les noms des personnages comme **Mariam** et **Laila** sont des exemples de noms propres qui, bien qu'ils ne portent pas nécessairement une signification intrinsèque, jouent un rôle crucial dans l'identification et la différenciation des personnages.

- **Mariam** : Ce prénom a des connotations culturelles et historiques importantes. Bien qu'il ne porte pas une signification directe dans le contexte du roman, il est chargé de poids symbolique. Mariam est un personnage dont le nom évoque la tradition et la résilience, malgré les souffrances et les défis qu'elle rencontre.

Le nom **Mariam** est un prénom classique dans les cultures musulmanes, souvent associé à Marie, la mère de Jésus, et peut évoquer des thèmes de sacrifice et de maternité.

- **Laila** : Le prénom **Laila**, qui signifie "nuit" en arabe, est un choix significatif qui enrichit la profondeur émotionnelle du personnage. Dans le contexte du roman, Laila représente l'espoir et la lumière dans les moments sombres, et son nom peut être vu comme une métaphore de la promesse de renouveau et de rédemption.

Ces noms aident non seulement à établir l'identité des personnages mais aussi à renforcer leurs caractéristiques et arcs narratifs. Ils servent à ancrer les personnages dans leur contexte culturel tout en enrichissant leur histoire personnelle.

Noms de Lieux

Les noms de lieux tels que **Kaboul** et **Herat** jouent un rôle important dans la contextualisation géographique des événements du roman.

- **Kaboul** : En tant que capitale de l'Afghanistan, Kaboul est le cadre principal du roman. Son nom n'est pas simplement un repère géographique mais un symbole de la dévastation et de la

résilience. Kaboul représente le cœur de l'histoire afghane, avec ses bouleversements politiques et sociaux, et le nom ancre les événements dans une réalité locale très spécifique.

- **Herat** : Mentionnée comme une autre ville afghane importante, Herat ajoute une dimension supplémentaire à la toile de fond du roman. Le nom de cette ville historique enrichit le récit en situant certains événements et personnages dans un contexte régional plus large, soulignant l'importance des différentes régions de l'Afghanistan et leurs contributions à l'histoire personnelle des personnages.

Ces noms de lieux ne sont pas traduits, mais ils reflètent la réalité locale et l'authenticité du cadre dans lequel se déroule l'histoire. Ils aident à ancrer le récit dans un contexte géographique précis et contribuent à la création d'une atmosphère réaliste.

Symbolisme et Motivation

Certains noms dans le roman portent des connotations symboliques ou culturelles qui enrichissent la narration :

- **Connotations Culturelles** : Les noms des personnages peuvent être choisis pour refléter des aspects culturels et historiques. Par exemple, **Mariam** et **Laila** portent des noms qui résonnent avec des thèmes de l'histoire et de la culture afghane. Ces noms ne

sont pas seulement des identifiants mais aussi des éléments qui ajoutent de la profondeur à la compréhension des personnages et de leur vécu.

- **Symbolisme Émotionnel** : Les noms peuvent également porter des significations émotionnelles ou symboliques. Par exemple, **Laila** peut symboliser la lumière et l'espoir dans une période sombre, tandis que **Mariam** représente la résilience et le sacrifice. Ces choix de noms ajoutent des couches supplémentaires de signification aux personnages, contribuant à la richesse des thèmes abordés dans le roman.

En utilisant les noms de cette manière, Khaled Hosseini enrichit la narration et les thèmes du roman, permettant aux lecteurs de mieux comprendre les dynamiques internes et externes qui façonnent les vies des personnages. Les noms propres jouent donc un rôle essentiel dans la construction de l'intrigue et l'exploration des thèmes profonds de l'œuvre.

Conclusion

Conclusion

Conclusion :

L'étude onomastique de *"Mille Soleils Splendides"* de Khaled Hosseini met en évidence l'importance des noms propres dans la structuration narrative et le développement des personnages du roman. Les noms jouent un rôle clé en enrichissant le récit à travers plusieurs dimensions significatives :

Les noms des personnages, tels que Mariam, Laila, et Rasheed, ne servent pas seulement à identifier des individus uniques, mais aussi à développer des portraits psychologiques et sociaux détaillés. Chaque nom contribue à l'élaboration de l'identité des personnages et à leur intégration dans l'univers narratif du roman, offrant ainsi une profondeur supplémentaire à leur représentation.

Les noms propres utilisés dans le roman portent des connotations culturelles et symboliques profondes. Par exemple, le nom "Mariam" peut évoquer des éléments de la culture islamique et des valeurs traditionnelles afghanes. Les noms des lieux, tels que "Kaboul" et "Herat", situent l'histoire dans un contexte géographique spécifique, ce qui renforce la véracité et la richesse du récit.

Au niveau narratologique, les noms propres jouent un rôle crucial en non seulement identifiant les personnages et les lieux, mais

Conclusion

aussi en reflétant les dynamiques sociales et politiques de l'Afghanistan. Par exemple, les noms peuvent révéler les relations de pouvoir, les conflits familiaux et les tensions sociales présentes dans le récit.

Les noms propres reflètent également la réalité historique et sociale de l'Afghanistan. Ils offrent un aperçu des pratiques culturelles, des traditions et des réalités sociales à différentes époques, incarnant ainsi les changements sociopolitiques et les conflits qui marquent l'histoire afghane contemporaine.

Enfin, bien que les noms propres dans le roman ne portent pas toujours de significations descriptives explicites, ils sont soigneusement choisis pour représenter des aspects spécifiques des personnages ou des lieux. La sélection des noms enrichit la dimension émotionnelle et symbolique de l'œuvre, contribuant à une expérience de lecture plus profonde et nuancée.

En somme, l'analyse onomastique de *"Mille Soleils Splendides"* démontre que les noms propres sont essentiels pour comprendre les personnages, les lieux et les thèmes du roman. Ils fournissent des clés pour déchiffrer les aspects culturels, historiques et émotionnels du récit, tout en ajoutant une complexité et un réalisme précieux à l'œuvre de Khaled Hosseini.

Bibliographie

Corpus:

- Hosseini, Khaled. (2007), Mille Soleils splendides, traduit en français par Valérie Bourgeois , Belfond
- –Mille soleils splendides [trad. Valérie Bourgeois], Paris, 10/18, 2007, 409 pages.

Monographies, thèses, chapitres de livres et articles :

- Alizadeh Kashani, Neda. (2022), Plurilingual Writers and the Third Language: From Migrant to Nomadic Literature, Language Related Research , Vol. 12, No. 6, Tome 66 pp. 129 –153, Téhéran.
- Amira, L.Naila, « étude onomastique des noms de rues de la ville de, Jijel. Cas des communes de Jijel de taher »Mémoire de master-université de Jijel 2018/2019.
- B.Ibtissem, «Etude onomastique du roman de Yasmina Khadra « Ce que le jour doit à la nuit ».Mémoire de master-université de Mostaganem 2018/2019.
- B.Raouia, « POUR UNE LECTURE ONOMASTIQUE DANS LE RETOUR DE MOHAMED SOUHEIL DIB » mémoire de Biskra 2020/2021.
- B.raouia, »pour une lecture onomastique dans le retour »mémoire de masteruniversité de mostaganem2018/2019
- Barthes, Roland, « s/z »le nom de personne « (interview magasin littéraire, février 1975)
- BAYLON Christien et FABRE Paul, « Les noms de lieux et de personne », BRUNOT Ferdinand, « La pensée et la langue »,

Méthodes, principes et plan d'une théorie nouvelle du langage appliquée au français, Masson, Paris, 1922, P.84

- Bendahmane, f cités dans l'article de Benfodil Mustafa, el Wantan, jeudi 5 novembre 2015.
- BOURDIEU, Pierre, Les Règles de l'art, Paris, Les éditions du Seuil, 1992, 576 pages.
- C.BAYLON ? PFABRE ? les noms de lieux et des sciences langage, sous la direction de Dubois
- Camproux c, 1989. introduction dans Bayant et Fabre, les noms de lieux et personnes, Paris, Nathan-université. p 5
- Définitions lexicographiques et étymologiques de « onomastique » dans le Trésor de la langue française informatisé, sur le site du Centre national de ressources textuelles et lexicales consulté le (23-12-2021 à 15 :35)
- Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, sous la direction de Dubois, Louis Guespin, Christine Marcellesi, Jean Pierre Mével, Jean Baptiste, Larousse, Paris, 1994. p22
- Dictionnaire le nouveau de petit Robert, édition le petit Robert, revue, Paris, p6. 2006
- DUBOIS J, 2002, Dictionnaire de la linguistique, Paris Larousse. 2002. p334.
- F.RECANATI, la sémantique des noms propres, CNRS, Paris 1983, p106

Résumé

- Gauvin, Lise. (2000), Langagement l'écrivain et la langue au Québec. Boréal, Montréal, page 42 .
- Gauvin, Lise. (2000), Langagement l'écrivain et la langue au Québec. Boréal, Montréal .
- Hosseini, Khaled. (2007), Mille Soleils splendides, traduit en français par Valérie Bourgeois , Belfond. Page 267
- J. VAXELAIRE, « De Mons à Bergen de l'intraduisibilité des noms propres », Inalco, Paris, 2005, p.101
- Simon , Sherry . (1994), Le trafic des langues . Traduction et culture dans la littérature québécoise. Boréal, Montréal p 11 .
- VANDENDORP.3 « Christian, langage et société », numéro 66, déc.1993, p.64.

Résumé:

Ce mémoire examine l'onomastique, c'est-à-dire l'étude des noms propres, dans le roman *A Thousand Splendid Suns* de Khaled Hosseini. L'objectif de cette recherche est d'analyser la signification des noms des personnages et des lieux présents dans le récit et d'étudier leur rôle dans la construction du sens du roman. À travers une approche analytique et interprétative, cette étude met en évidence les dimensions culturelles, sociales et symboliques des noms attribués aux personnages et aux espaces. Elle montre également comment ces noms reflètent l'identité culturelle afghane et renforcent les thèmes principaux de l'œuvre, tels que la souffrance, la résilience et l'espoir. Les résultats révèlent que les noms dans ce roman ne sont pas choisis au hasard, mais constituent des éléments narratifs porteurs de sens qui enrichissent la caractérisation des personnages et approfondissent la compréhension du récit.

Abstract :

This dissertation explores onomastics, the study of names, in the novel *A Thousand Splendid Suns* by Khaled Hosseini. The research aims to analyze the significance of personal and place names used in the narrative and to examine how these names contribute to the construction of meaning within the novel. Through an analytical and interpretative approach, the study investigates the cultural, social, and symbolic dimensions of the names attributed to the characters and locations. It also highlights how these names reflect the Afghan cultural identity and reinforce the major themes of the novel, including suffering, resilience, and hope. The findings demonstrate that names in the novel are not randomly chosen but function as meaningful narrative elements that enrich characterization and deepen the reader's understanding of the story.

ملخص: تتناول هذه المذكرة علم الأسماء (الأنوماستيك) في رواية ألف شمس مشرقة للكاتب خالد حسيني. وتهدف الدراسة إلى تحليل دلالات أسماء الشخصيات و الأماكن الواردة في الرواية وأبرز دورها في بناء المعنى داخل النص الروائي وتعتمد هذه الدراسة على المنهج التحليلي التفسيري للكشف عن الأبعاد الثقافية والاجتماعية والرمزية للأسماء المستخدمة في الرواية. كما تسعى إلى توضيح كيف تعكس هذه الأسماء الهوية الثقافية للمجتمع الأفغاني وتساهم في إبراز الموضوعات الرئيسية للعمل مثل المعاناة والصمود والامل وقد أظهرت نتائج الدراسة أن الأسماء في الرواية لم تستخدم بشكل عشوائي، بل جاءت كعناصر سردية ذات دلالات عميقة تساهم في بناء الشخصيات وتعزيز فهم القارئ للأحداث

Résumé

Mots-clés en français :

Onomastique

Mille soleils splendides

Khaled Hosseini

Poétique du nom propre

Symbolisme littéraire

Sémiotique des noms

Condition féminine

Identité et mémoire

Littérature afghane contemporaine

الكلمات المفتاحية باللغة العربية

علم الأسماء

ألف شمس ساطعة (أو ألف شمس مشرقة)

خالد حسيني

شعرية الاسم العلمي (أو شعرية الأسماء الخاصة)

الرمزية الأدبية

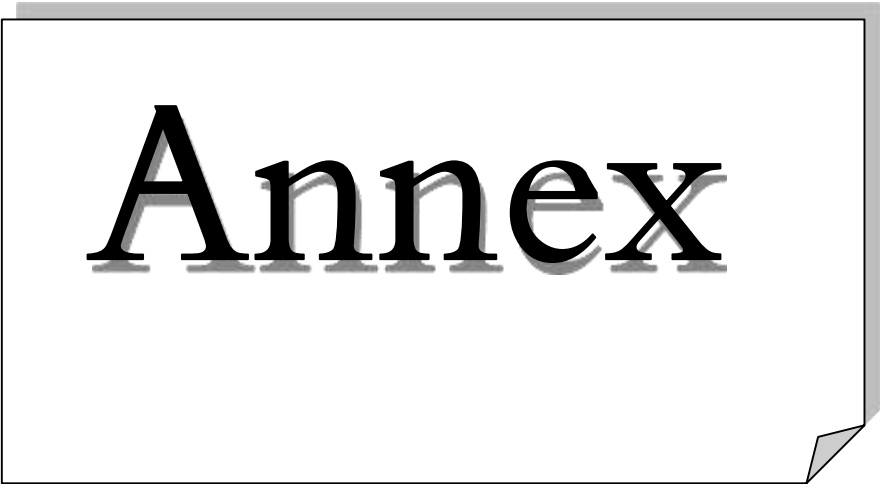
سيمائية الأسماء

Résumé

الواقع النسوي / وضع المرأة

الهوية والذاكرة

الأدب الأفغاني المعاصر



Annex

